

# KOOR

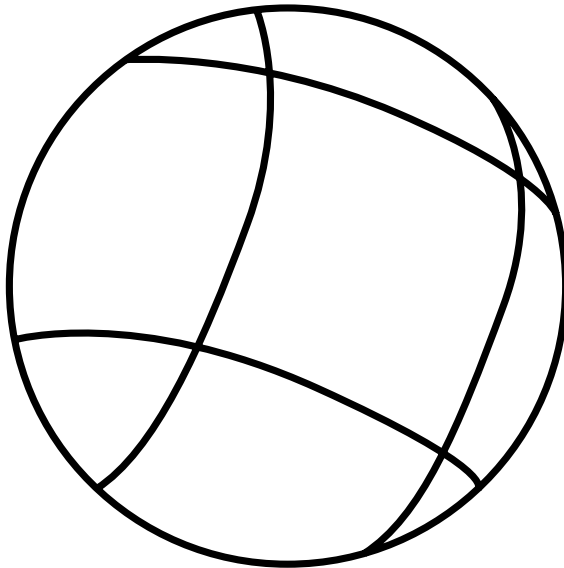
## Pétanque

Geschicklichkeitsspiel

Jeu d'adresse

Gioco di abilità

Spielanleitung | Manuel du jeu | Istruzioni di gioco



## Spielfeld

Für Pétanque eignen sich Kiesplätze wie sie in Parkanlagen anzutreffen sind. Der Untergrund sollte nicht zu hart, aber auch nicht zu weich sein. Unebenheiten machen das Spiel interessant, aber natürlich auch anspruchsvoller.

## In folgenden Formationen kann gespielt werden:

Tête à Tête = 1 gegen 1, jeder Spieler hat 3 Kugeln  
Doublette = 2 gegen 2, jeder Spieler hat 3 Kugeln  
Triplette = 3 gegen 3, jeder Spieler hat 2 Kugeln

## Spielverlauf

Der Münzwurf entscheidet, welche Mannschaft beginnt. Ein Spieler dieser Mannschaft zieht auf dem Boden einen Kreis von einem Durchmesser von 35cm bis 50cm. Der Spieler stellt sich in den Kreis und wirft das Cochonnet (Zielkugel aus Holz) in eine Entfernung zwischen 6 und 10 Metern. Die Zielkugel sollte mindestens 1 m von einem Hindernis (Baum, Mauer etc.) entfernt sein. Danach versucht ein Spieler der gleichen Mannschaft, eine Kugel so nahe wie möglich an das Cochonnet zu platzieren.

Nun ist die andere Mannschaft an der Reihe. Diese spielt so lange ihre Kugeln, bis eine ihrer Kugeln näher an der Zielkugel liegt als diejenige der gegnerischen Mannschaft. Danach ist die andere Mannschaft wieder an der Reihe und so weiter. Eine gutgelegte Kugel des Gegners darf auch weggestossen werden: z. B. Team A hat eine Kugel sehr nah an das Cochonnet platziert. Team B stösst nun diese Kugel weg und hat so die Möglichkeit, gegebenenfalls die nächste Kugel besser als Team A zu platzieren. Danach ist die andere Mannschaft wieder an der Reihe und so weiter.

## Ziel des Spiels

Erst wenn alle Kugeln gespielt sind, werden die Punkte gezählt. Die Mannschaft, die der Zielkugel am nächsten liegt, erhält einen Punkt. Hat sie sogar 2 oder noch mehr Kugeln näher als der Gegner, bekommt sie 2 oder mehr Punkte. In einer Mène (Durchgang) kann nur eine Mannschaft punkten. Theoretisch können also pro Durchgang maximal 6 Punkte erreicht werden.

Diejenige Mannschaft, die im letzten Durchgang gepunktet hat, zieht ungefähr an der Stelle wo die Zielkugel lag einen neuen Wurfkreis. Und weiter geht's. Das Spiel ist gewonnen, wenn eine Mannschaft 13 Punkte erreicht hat.

## **Terrain**

Pour la Pétanque, il est conseillé de jouer sur un terrain de gravier qui sont souvent présents dans des parcs. La surface ne doit ni être trop dure ni trop molle. Un terrain bosselé rend la partie plus intéressante mais aussi plus difficile.

## **Le jeu peut être joué dans les configurations suivantes :**

Tête à Tête = 1 contre 1, chaque joueur à 3 boules

Doublette = 2 contre 2, chaque joueur à 3 boules

Triplette = 3 contre 3, chaque joueur à 2 boules

## **Déroulement de la partie**

Un lancer de pièce décide quelle équipe commence. Un joueur de l'équipe qui commence trace un cercle de 35 à 50 cm de diamètre au sol. Le joueur se place dans le cercle et lance le Cochonnet (petite boule de bois qui sert de point de mire) à une distance de 6 à 10 mètres. Le cochonnet doit se trouver à au moins un mètre de distance de tout obstacle (arbre, mur, etc). Ensuite, un joueur de la même équipe lance une boule en essayant de la positionner la plus proche possible du cochonnet.

C'est alors à l'autre équipe de jouer. Celle-ci joue jusqu'à ce que l'une de ses boules soit plus proche du cochonnet que celle de l'adversaire. C'est ensuite à nouveau à l'autre équipe de jouer. Il est également possible de déplacer une boule en la visant avec une autre boule, par exemple : si l'équipe A a placé une boule très proche du cochonnet, l'équipe B peut viser cette boule pour la déplacer, elle peut ensuite placer une boule plus proche que celle de l'équipe A. C'est ensuite à nouveau à l'autre équipe, et cela continue jusqu'à ce que toutes les boules aient été lancées.

## **But du jeu**

Quand toutes les boules ont été lancées, on procède au comptage de point. L'équipe dont la boule est la plus proche du cochonnet obtient un point. Si deux ou plus de ses boules sont plus proches du cochonnet que les boules de l'adversaire, elle obtient un point pour chacune de ces boules. Dans une Mène (manche) une seule équipe peut marquer des points. En théorie, le nombre maximal de points à acquérir pendant une manche est donc de 6.

L'équipe qui a gagné la manche trace un nouveau cercle à l'endroit où se trouvait le cochonnet. Le jeu continue. Le jeu est fini quand une équipe atteint 13 points.

## Campo di gioco

I campi di ghiaia come quelli che si trovano nei parchi sono adatti per Pétanque. Il fondo non dovrebbe essere troppo duro, ma nemmeno troppo morbido. I dossi rendono il gioco interessante, ma ovviamente anche più impegnativo.

## Si può giocare nelle seguenti formazioni:

Tête à Tête = 1 contro 1, ogni giocatore ha 3 bocce

Doublette = 2 contro 2, ogni giocatore ha 3 bocce

Triplette = 3 contro 3, ogni giocatore ha 2 bocce

## Svolgimento del gioco

Il lancio della moneta decide quale squadra inizia. Un giocatore di questa squadra disegna sul pavimento un cerchio con un diametro compreso tra 35 cm e 50 cm. Il giocatore sta nel cerchio e lancia il cochonnet (pallino di legno) a una distanza compresa tra 6 e 10 metri. Il pallino deve trovarsi ad almeno 1 m di distanza da un ostacolo (albero, muro, ecc.). Quindi un giocatore della stessa squadra cerca di posizionare una boccia il più vicino possibile al cochonnet.

Adesso tocca all'altra squadra. Questo giocatore gioca le sue bocce finché una delle sue bocce non è più vicina al pallino di quella della squadra avversaria. Poi è di nuovo il turno dell'altra squadra e così via. Anche una boccia ben piazzata dell'avversario può essere spinta via: per esempio, la squadra A ha posizionato una boccia molto vicino al cochonnet. La squadra B ora spinge via questa boccia e quindi ha l'opportunità di piazzare la boccia successiva meglio della squadra A. Poi è di nuovo il turno dell'altra squadra e così via.

## Scopo del gioco

Solo quando tutte le bocce sono state giocate vengono conteggiati i punti. La squadra più vicina al puntino riceve un punto. Se ha 2 o più bocce più vicine dell'avversario, ottiene 2 o più punti. Solo una squadra può raccogliere punti in una mène (round). In teoria, è possibile ottenere un massimo di 6 punti per round.

La squadra che ha segnato nell'ultimo round disegna un nuovo cerchio attorno al punto in cui si trovava il pallino. E vai avanti. La partita è vinta quando una squadra ha raggiunto i 13 punti.

**Import und Vertrieb durch:**

**Import e distribution par :**

**Importazione e distributzione**

**KOOR**

FURBER AG  
Hintermättlistrasse 3  
CH-5506 Mägenwil  
[info@furber.ch](mailto:info@furber.ch)

Made in PRC